

(en) Electric current! Danger to life!
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Níže uvedené práce směřjí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) Eluhtlik! Elektrilöökoht!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehniskām iekārtām instruētās personas!

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) Опасност за живота от електрически ток!

Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) Atenție! Pericol electric!

Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică.

(hr) Opasnost po život uslijed električne struje!

Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

(tr) Elektrik akımı! Hayati tehlike!

Aşağıdaki işlemleri yalnızca kalifiye veya eğitimli kişiler gerçekleştirebilir.

(uk) Електричний струм! Небезпечно для життя!

Виконувати означені далі операції дозволяється тільки кваліфікованим особам, що пройшли інструктаж.

(ar) تحذير! تيار كهربائي! خطر موت لا تتم أعمال الصيانة والتركيب إلا من قبل العاملين المدربين

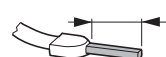
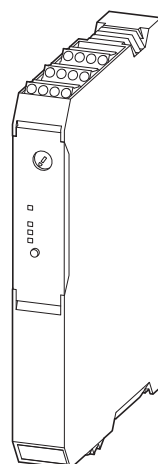
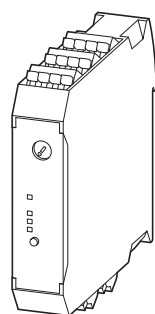
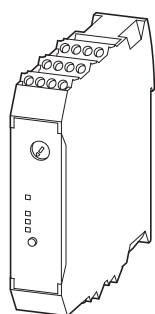
EMS2



EMS2-DOS-Z...
EMS2-ROS-Z...

EMS2-DOS-T...
EMS2-ROS-T...

EMS2-ROS-F...



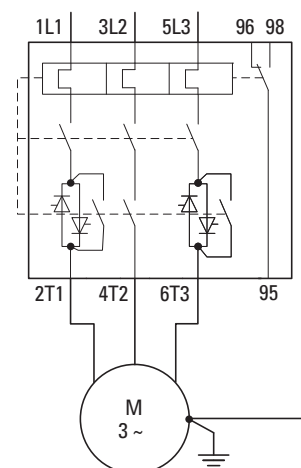
EMS2...-Z...

Power
L1, L2, L3
T1, T2, T3

Control

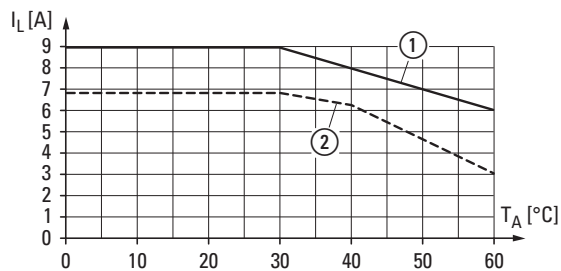
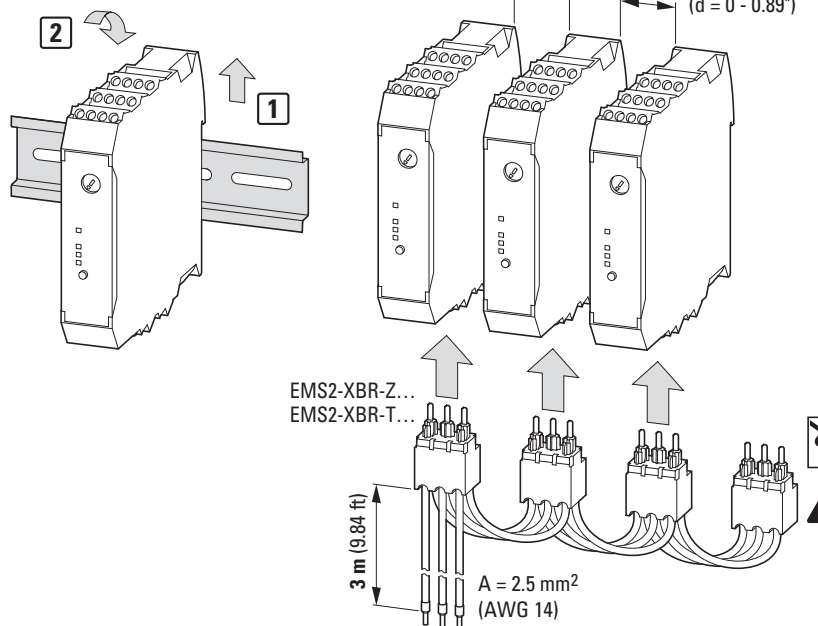
EMS2...-T...

	EMS2...-Z...	EMS2...-T...
mm	8	8
in	0.31	0.31
mm ²	0.2 - 2.5	0.14 - 2.5
AWG	24 - 14	26 - 14



en Mounting	it Montaggio	da Montering	fi Asennus	lv Montāža	sk Montáž	tr Montaj
de Montage	zh 安装	el Τοποθέτηση	cs Montáž	lt Montavimas	bg Монтаж	uk Монтаж
fr Montage	ru Монтаж	pt Montagem	et Paigaldamine	pl Montaż	ro Montare	ar التركيب
es Montaje	nl Montering	sv Montering	hu Felszerelés	sl Montaža	hr Montaža	

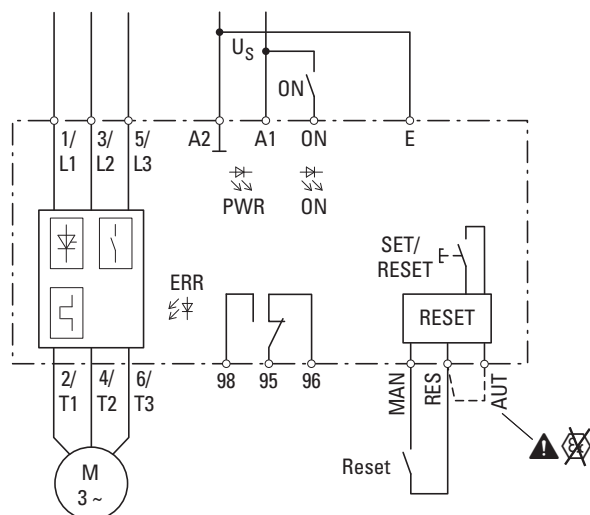
EMS2-DOS...
EMS2-ROS...



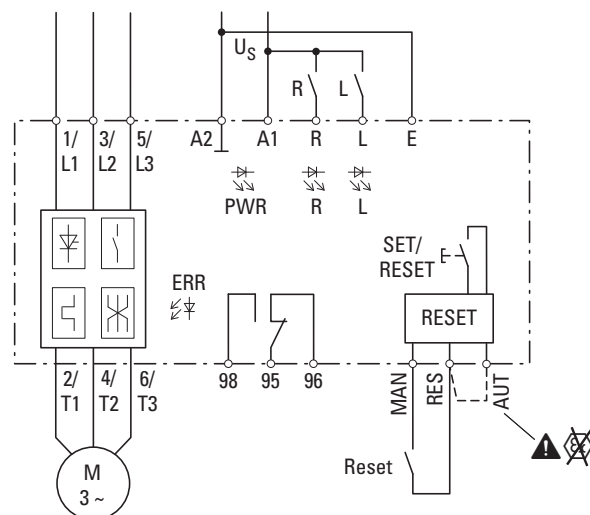
$I_e = 9 \text{ A}$
① $d \geq 20 \text{ mm}$ ($d \geq 0.79''$)
② $d = 0$

en Circuit diagram	nl Schakelschema	et Elektriskeem	bg Електрическа схема
de Schaltbild	da Forbindelsesdiagram	hu Kapcsolási rajz	ro Diagrama de circuit
fr Schéma	el Σχέδιο συνδεσμολογίας	lv Elektroschema	hr Prikaz spoja
es Esquema	pt Diagrama elétrico	lt Sujungimų schema	tr Devre şeması
it Schema elettrico	sv Kopplingsschema	pl Schemat ideowy	uk Схема ланцюгів
zh 电路图	fi Kytentäkuva	sl Vezna shema	ar مخطط الدائرة
ru Электрическая схема	cs Schéma zapojení	sk Schéma zapojenia	

EMS2-DOS...



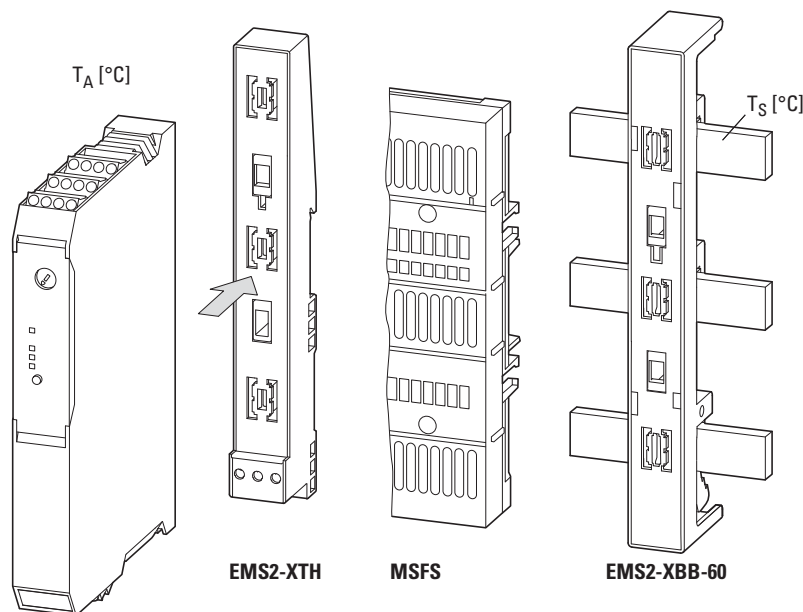
EMS2-ROS...



03/22 IL034089ZU

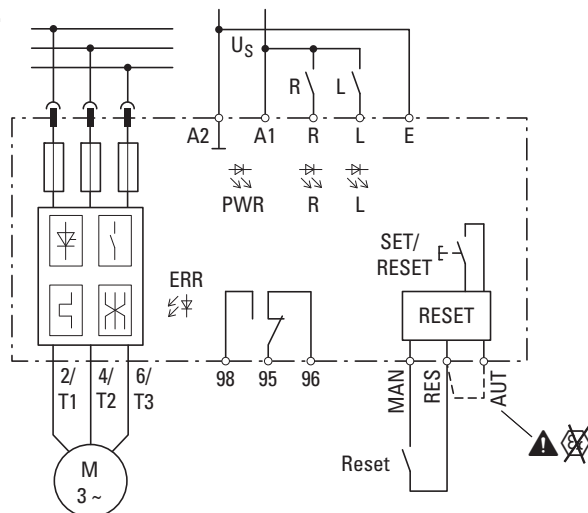
(en) Mounting	(it) Montaggio	(da) Montering	(fi) Asennus	(lv) Montāža	(sk) Montáž	(tr) Montaj
(de) Montage	(zh) 安装	(el) Τοποθέτηση	(cs) Montáž	(lt) Montavimas	(bg) Монтаж	(uk) Монтаж
(fr) Montage	(ru) Монтаж	(pt) Montagem	(et) Paigaldamine	(pl) Montaż	(ro) Montarea	(ar) التركيب
(es) Montaje	(nl) Montering	(sv) Montering	(hu) Felszerelés	(sl) Montaža	(hr) Montaža	

EMS2-ROSF...



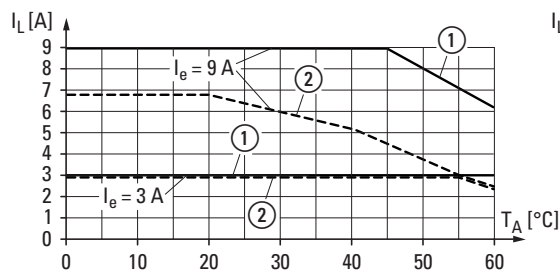
(en) Circuit diagram	(et) Elektriskeem
(de) Schaltbild	(hu) Kapcsolási rajz
(fr) Schéma	(lv) Elektroshēma
(es) Esquema	(lt) Sujungimų schema
(it) Schema elettrico	(pl) Schemat ideowy
(zh) 电路图	(sl) Vezna shema
(ru) Электрическая схема	(sk) Schéma zapojenia
(nl) Schakelschema	(bg) Електрическа схема
(da) Forbindelsesdiagram	(ro) Diagrama de circuit
(el) Σχέδιο συνδεσμολογίας	(hr) Prikaz spoja
(pt) Diagrama elétrico	(tr) Devre şeması
(sv) Kopplingsschema	(uk) Схема ланцюгів
(fi) Kytentäkuva	(ar) مخطط الدائرة
(cs) Schéma zapojení	

EMS2-ROSF...



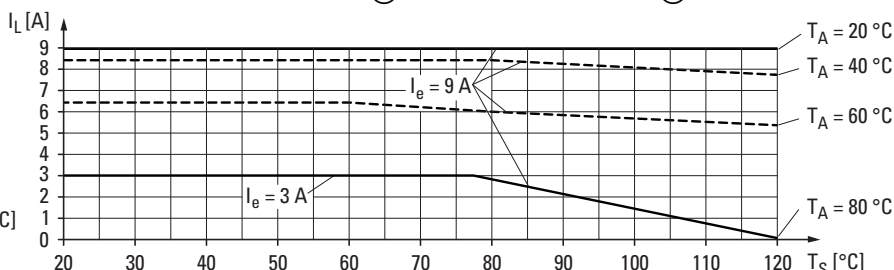
(en) Derating	(fr) Déclassement	(pt) Redução	(pl) Redukcja prądu znamionowego
(de) Derating	(es) Reducción de intensidad	(fi) Virran alentaminen	(sl) Redukcija toka
(it) Derating	(zh) 电流减小	(cs) Snížení výkonu	(sk) Zníženie prúdu (odľahčenie)
(sv) Derating	(ru) Снижение тока	(et) Voolu mahakoomamine	(bg) Занижаване на номиналната мощност
(tr) Derating	(nl) Stroomreductie	(hu) Névleges áramerősség csökkentése	(ro) Curba de pierdere de putere
(uk) Derating	(da) Strømreduktion	(lv) Jaudas pazeminājums	(hr) Transformiranje
(ar) Derating	(el) Μείωση ρεύματος	(il) Srovės sumažinimas	

EMS2-ROSF... + EMS2-XTH

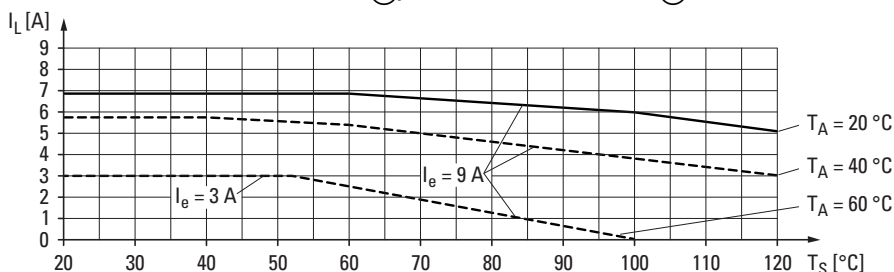


- ① $d \geq 20 \text{ mm}$ ($d \geq 0.79''$)
② $d = 0$

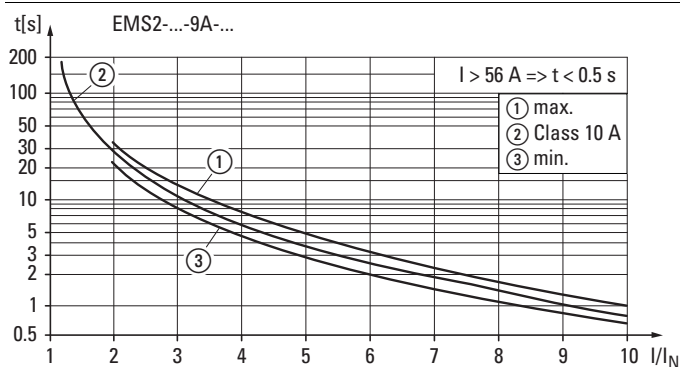
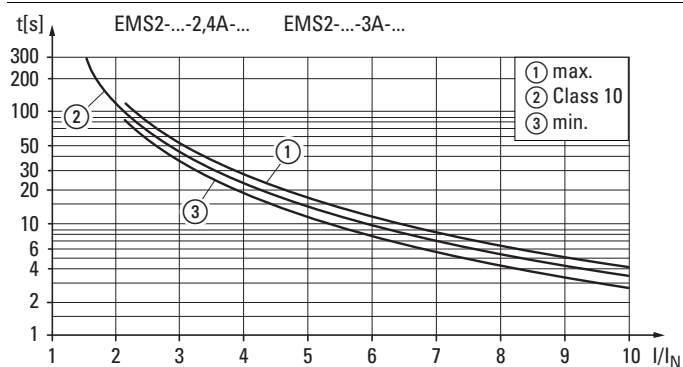
EMS2-ROSF... + EMS2-XBB... ①, EMS2-ROSF... + MSFS ①



EMS2-ROSF... + EMS2-XBB... ②, EMS2-ROSF... + MSFS ②



(en) Current setting	(ru) Регулировка тока	(fi) Virran asetus	(pl) Ustawienia prądu	(tr) Geçerli ayar
(de) Stromeinstellung	(nl) Stroominstelling	(cs) Nastavení proudu	(sl) Nastavitev el. toka	(uk) Уставка струму
(fr) Réglage du courant	(da) Strømindstilling	(et) Voolusäte	(sk) Nastavenie prúdu	(ar) الإعداد الحالي
(es) Ajuste de corriente	(el) Ρύθμιση ρεύματος	(hu) Árambeállítás	(bg) Настройка на тока	
(it) Regolazione della corrente	(pt) Regulação de corrente	(lv) Strāvas iestatījums	(ro) setarea curentului	
(zh) 电流调节	(sv) Ströminställning	(lt) Srovės nuostatos	(hr) Postavke struje	

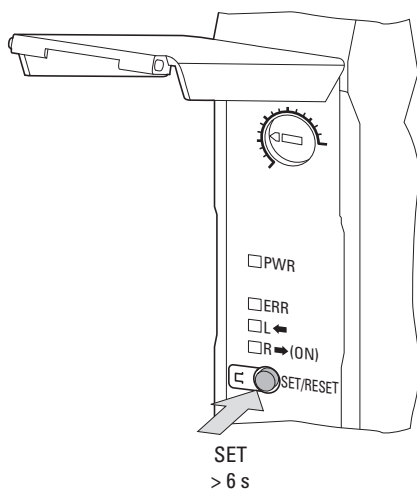


1

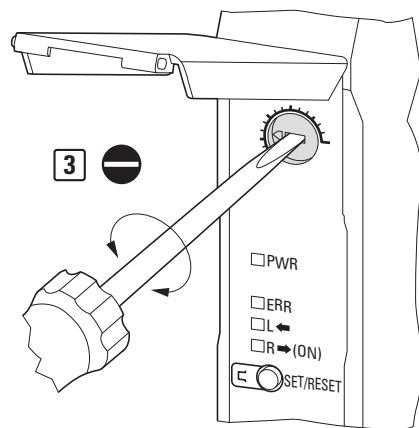
A1 - A2 = U_S
L/R/ON = 0 V

EMS2-... → 24 V DC
↑
 U_S

2

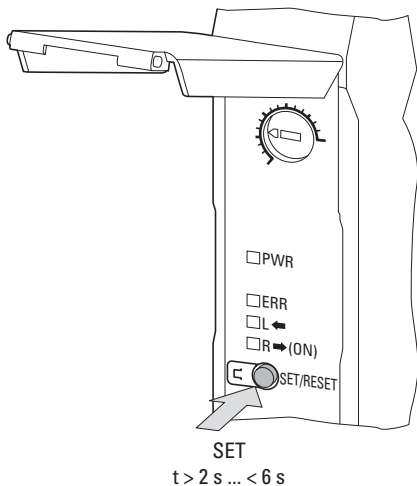


3



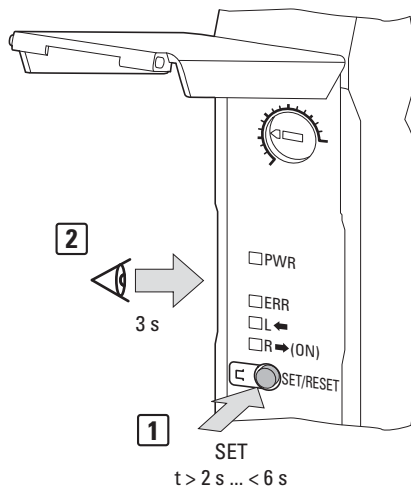
Code					
PWR	ERR	L	R	$I_e = 3 \text{ A}$ (EMS2-...-3...)	$I_e = 9 \text{ A}$ (EMS2-...-9...)
PWR	ERR	-	ON		
0	0	0	0	0.18	1.5
0	0	0	1	0.3	2.0
0	0	1	0	0.44	2.5
0	0	1	1	0.6	3.0
0	1	0	0	0.68	3.5
0	1	0	1	0.88	4.0
0	1	1	0	1.0	4.5
0	1	1	1	1.1	5.0
1	0	0	0	1.2	5.5
1	0	0	1	1.5	6.0
1	0	1	0	1.6	6.5
1	0	1	1	1.9	7.0
1	1	0	0	2.1	7.5
1	1	0	1	2.4	8.0
1	1	1	0	2.7	8.5
1	1	1	1	3.0	9.0

4



5

(en) visual inspection – (de) optische Kontrolle – (fr) visual inspection – (es) control óptico –
 (it) controllo ottico – (zh) 光学检测 – (ru) оптический контроль – (nl) optische controle –
 (da) optisk kontrol – (el) οπτικός έλεγχος – (pt) controle óptico – (sv) visuell kontroll –
 (fi) optinen valvonta – (cs) vizuální kontrola – (et) optiline kontroll – (hu) optikai ellenőrzés –
 (lv) optiskā pārbaude – (lt) optinė kontrolė – (pl) kontrola optyczna – (sl) vizualna kontrola –
 (sk) optická kontrola – (bg) оптичен контрол – (ro) verificare vizuală – (hr) Vizualna kontrola –
 (tr) görsel muayene – (uk) візуальна перевірка – (ar) الفحص البصري



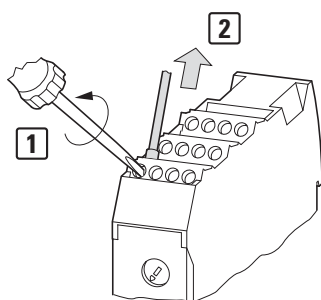
(en) Short-circuit protective device
 (de) Kurzschlusschutz
 (fr) Protection contre les courts-circuits
 (es) Protección contra cortocircuitos
 (it) Protezione contro corto circuiti
 (zh) 短路保护装置
 (ru) Защита от короткого замыкания
 (nl) Kortsluitbeveiliging
 (da) Kortslningsbeskyttelse
 (el) Προστασία από βραχυκύκλωμα
 (pt) Proteção contra curto-circuito
 (sv) Kortslutningsskydd
 (fi) Oikosulkusuoja
 (cs) Zkratová ochrana

(et) Lühisekaitse
 (hu) Rövidzár elleni védelem
 (lv) Aizsardzība pret īsslēgumu
 (lt) Apsauga nuo trumpojo jungimo
 (pl) Ochrona przeciwzwarciowa
 (sl) Zaščita pred kratkim stikom
 (sk) Ochrana proti skratu
 (bg) Защита от късо съединение
 (ro) Protecție la scurtcircuit
 (hr) Zaštita od kratkog spoja
 (tr) Kısa devre koruması
 (uk) Пристрій захисту від короткого замикання
 (ar) أداة وقاية من دائرة القصر

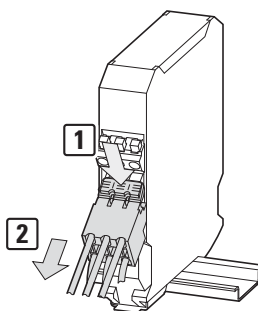
			Coordination type
	Diazed 25 A gl/gG	10 kA/500 V AC	1
	FAZB	1.5 kA/500 V AC	1
	16 A FA (6.3 x 32 mm)	1.5 kA/500 V AC	2
	16 A FF/gR (10 x 38 mm)	10 kA/500 V AC	2
	20 A FF/gR (10 x 38 mm)	5 kA/400 V AC	2
	30 A CC (10 x 38 mm)	30 kA/500 V AC	1

(en) Dismounting (it) Smontaggio (da) Afmontering (fi) Irrottaminen (lv) Demontāža (sk) Demontáž (tr) Sökme
 (de) Demontage (zh) 拆卸 (el) Αφαίρεση (cs) Demontáž (lt) Išmontavimas (bg) Демонтаж (uk) Демонтаж
 (fr) Démontage (ru) Демонтаж (pt) Desmontagem (et) Eemaldamine (pl) Demontaż (ro) Demontarea (ar) التفكيك
 (es) Desmontaje (nl) Demontage (sv) Demontering (hu) Leszerelés (sl) Demontaža (hr) Demontaža

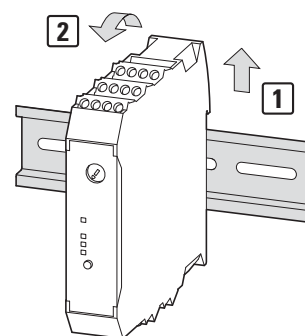
1



2



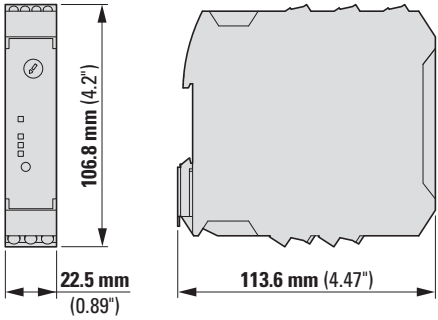
2



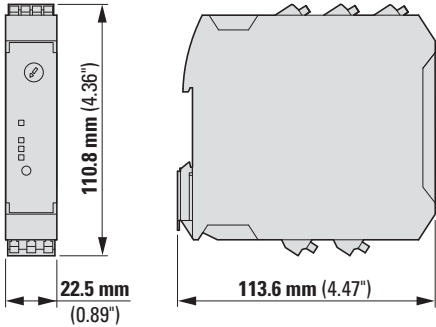
1

en	Dimensions	it	Dimensioni	da	Mål	fi	Mitat	lv	Izmēri	sk	Rozmery	tr	Boyutlar
de	Abmessungen	zh	尺寸和重量	el	Διαστάσεις	cs	Rozměry	lt	Matmenys	bg	Размери	uk	Габаритні розміри
fr	Encombrements	ru	Размеры	pt	Medições	et	Mõõtmed	pl	Wymiary	ro	Dimensiuni	ar	الأبعاد
es	Dimensiones	nl	Afmetingen	sv	Dimensioner	hu	Méreték	sl	Dimenzije	hr	Dimenzije		

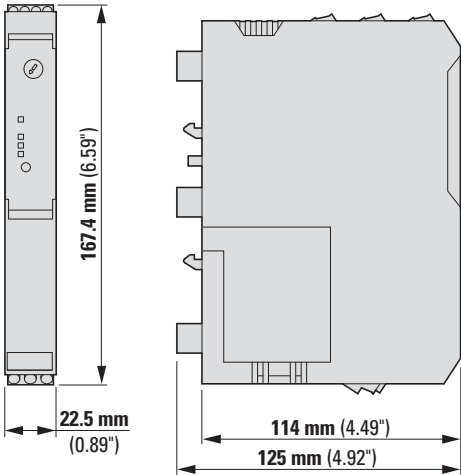
EMS2-DOS-Z...
EMS2-ROS-Z...



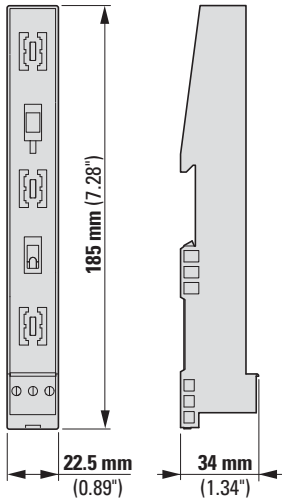
EMS2-DOS-T...
EMS2-ROS-T...



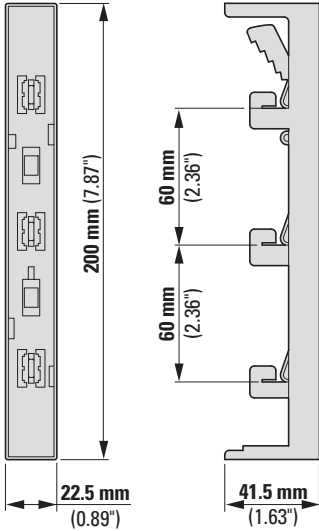
EMS2-ROSF...



EMS2-XTH



EMS2-XBB60





(en)

WARNING

Automatic restarting can cause injury and material damage.

There is a risk of automatic restarting in operating mode "Automatic Reset" (electrical connection of terminal RES - AUT). Automatic restarting takes place at the end of the cooling time (20 minutes).

(de)

WARNUNG

Automatischer Wiederanlauf kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gefahr des automatischen Wiederanlaufs ist in der Betriebsart „automatische Rückstellung“ gegeben (elektrische Verbindug Klemme RES - AUT). Der automatische Wiederanlauf erfolgt nach Ablauf der Abkühlzeit (20 Minuten).

(fr)

AVERTISSEMENT

Un redémarrage automatique peut entraîner des dommages corporels et matériels. Le risque de redémarrage automatique existe en mode « réarmement automatique » (liaison électrique borne RES - AUT). Le redémarrage automatique a lieu après écoulement du temps de refroidissement (20 minutes).

(es)

ADVERTENCIA

El rearranque automático puede provocar daños personales y materiales. El peligro del rearranque automático se da en el modo operativo "retorno automático" (conexión eléctrica borne RES - AUT). El rearranque automático se produce una vez transcurrido el tiempo de refrigeración (20 minutos).

(it)

AVVERTENZA

Un riavvio automatico può provocare danni a persone e cose. Il rischio di un riavvio automatico riguarda la modalità "Reset automatico" (morsetto collegamento elettrico RES - AUT). Il riavvio automatico avviene al termine del tempo di raffreddamento (20 minuti).

(zh)

警告

自动重启可能会导致人身伤害或财产损失。
“自动重置”工作模式中存在自动重启的风险（电气连接端子 RES - AUT）。
自动重启发生在冷却时间期满后（20 分钟）。

(ru)

ОСТОРОЖНО

Автоматический повторный запуск может привести к травмам людей и материальному ущербу. Опасность автоматического повторного пуска возникает в режиме работы «автоматический возврат» (электрическое соединение клеммы RES - AUT). Автоматический повторный запуск производится по истечении времени охлаждения (20 минут).

(nl)

WAARSCHUWING

Automatisch herstarten kan persoonlijk letsel of materiële schade tot gevolg hebben. Het gevaar van automatisch herstarten is in de bedrijfsstand "automatische reset" aanwezig (elektrische verbinding klem RES - AUT). Het automatisch herstarten vindt plaats na afloop van de afkoeltijd (20 minuten).

(da)

ADVARSEL

Automatisk genstart kan føre til person- og materielle skader. Faren for automatisk genstart er til stede i driftsarten „automatisk tilbagestilling“ (elektrisk forbindelse klemme RES - AUT). Den automatiske genstart foregår efter udløbet af afkølingstiden (20 minutter).

(el)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η αυτόματη επανεκκίνηση μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες και υλικές ζημιές. Ο κίνδυνος της αυτόματης επανεκκίνησης υφίσταται στην κατάσταση λειτουργίας «αυτόματη επαναφορά» (ηλεκτρική σύνδεση ακροδέκτη RES - AUT). Η αυτόματη επανεκκίνηση πραγματοποιείται μετά τη λήξη του χρόνου ψύξης (20 λεπτά).

(pt)

ATENÇÃO

Reiniciar automaticamente pode causar danos pessoais e materiais. O perigo de reiniciar automaticamente está indicado no modo de operação "reposição automática" (ligação elétrica do borne RES - AUT). O início automático ocorre após o período de arrefecimento (20 minutos).

(sv)

VARNING

Automatisk återstart kan leda till person- och saksador. Faren med automatisk återstart är given i driftsättet "automatisk återställning" (elektrisk förbindelse klämma RES - AUT). Den automatiska återstarten sker efter avkylningstiden (20 minuter).

(fi)

VAROITUS

Automaattinen uudelleenkäynnistys voi johtaa henkilö- ja esinevahinkoihin. Automaattisen uudelleenkäynnistyksen vaara on annettu käyttötavassa "automaattinen palautus" (liittimen RES - AUT sähköinen liitäntä). Automaattinen uudelleenkäynnistys tapahtuu jäähdytysajan (20 minuuttia) kuluttua.

(cs)

VAROVÁNÍ

Automatické opětovné spuštění může vést k poškození zdraví osob a věcným škodám. Nebezpečí automatického opětovného spuštění vzniká v provozním režimu „automatické vrácení“ (elektrické spojení svorkou RES - AUT). Automatické opětovné spuštění se provede po uplynutí doby ochlazení (20 minut).

(et)

HOIATUS

Automaatne taaskäivitamine võib põhjustada inimeste vigastusi ja materiaalseid kahjusid. Automaatse taaskäivitamise oht on käidul "automaatne ennistumine" (klemmi RES - AUT elektrühendus). Automaatne taaskäivitamine toimub peale jahtumisaia möödumist (20 minutit).

(hu)

FIGYELMEZTETÉS

Az automatikus újraindulás személyi sérüléseket és vagyoni károkat okozhat. Az automatikus újraindulás veszélye „automatikus visszaállítás” üzemmódban áll fenn (elektromos kapcsolat, RES - AUT kapocs). Az automatikus újraindulás a lehűlési idő letelte után történik (20 perc).

(lv)

BRĪDINĀJUMS

Automātiska atkārtota palaide var novest pie traumām vai materiāļajiem zaudējumiem. Automātiskās atkārtotās palaišanas briesmas pastāv darba režīmā „Automātiskā atiestatīšana” (elektriskā savienojuma klemme RES - AUT). Automātiskā atkārtotā palaide notiek pēc atdzīšanas laika notecējuma (20 minūtes).

(lt)

ĮSPĖJIMAS

Dėl automatinio paleidimo iš naujo gali būti padaryta žala asmenims ir turtui. Automatinio paleidimo iš naujo pavojus yra režime „automatinė atstatą“ (gnybto RES - AUT elektros jungtis). Automatinis paleidimas iš naujo įvyksta pasibaigus atvėsimio trukmei (20 minučių).

(pl)

OSTRZEŻENIE

Automatyczne ponowne uruchomienie może spowodować obrażenia u ludzi i szkody materialne. Niebezpieczeństwo automatycznego ponownego uruchomienia istnieje w trybie "automatyczny powrót" (połączenie elektryczne zacisków RES - AUT). Automatyczne ponowne uruchomienie ma miejsce po upływie czasu schłodzenia (20 minut).

(sl)

OPOZORILO

Ponoven avtomatski zagon lahko povzroči osebno in materialno škodo. Nevarnost ponovnega avtomatskega zagona obstaja v načinu obratovanja "avtomatsko resetiranje" (električna povezovalna sponka RES - AUT). Ponovni avtomatski zagon se izvede po času ohladitve (20 minut).

(sk)

VAROVANIE

Automatické opakované spustenie môže viesť ku vzniku škôd na osobách a predmetoch. Nebezpečenstvo automatického opakovaného spustenia existuje v prevádzkovom režime „automatický návrat do východiskového stavu“ (elektrické prepojenie - svorka RES - AUT). Automatické opakované spustenie nastáva po uplynutí doby vychladnutia (20 minút).

(bg)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Автоматично рестартиране може да доведе до нараняване или материални щети. Опасността от автоматично повторно включване е указана в режим на работа "автоматично нулиране", (електрическо свързване терминал RES - AUT). Автоматичното рестартиране става след изтичане на времето за охлаждане (20 минути).

(ro)

AVERTISMENT

Repornirea automată poate duce la vătămarea persoanelor și la daune materiale. Pericolul repornirii automate este dat în modul de funcționare „resetare automată” (legătură electrică bornă RES - AUT). Repornirea automată are loc după expirarea timpului de răcire (20 minute).

(hr)

UPOZORENJE

Automatsko ponovno pokretanje može izazvati ozljede i materijalnu štetu. Opasnost od automatskog ponovnog pokretanja postoji u načinu rada „automatsko vraćanje na početak” (električni spoj priključnice RES - AUT). Automatsko pokretanje odvija se po isteku vremena hlađenja (20 minuta).

(tr)

UYARI

Otomatik yeniden başlatma yaralanmaya ve maddi hasara neden olabilir. "Otomatik Sıfırlama" (RES-AUT terminalinin elektrik bağlantisı) çalışma modunda otomatik yeniden başlatma riski vardır. Otomatik yeniden başlatma, soğuma süresinin (20 dakika) sonunda gerçekleşir.

(uk)

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Автоматичний перезапуск може завдати шкоди обладнанню та здоров'ю персоналу. У режимі роботи «Автоматичне скидання» існує ризик автоматичного перезапуску (електричне підключення клеми RES-AUT). Після періоду охолодження (20 хвилин) може відбутися автоматичний перезапуск.

(ar)

تحذير

يمكن أن تسبب إعادة التشغيل التلقائية بحدوث إصابات وإلحاق الضرر بالمواد هناك خطر حدوث إعادة تشغيل تلقائية في وضع التشغيل "إعادة الضبط التلقائية" (التوصيل الكهربائي للطرف RES - AUT) تحدث إعادة التشغيل التلقائية في نهاية وقت التبريد (20 دقيقة)



(en)

CAUTION

This product has been designed for environment **A**. Use of this product in environment B may cause unwanted electromagnetic disturbances in which case the user may be required to take adequate mitigation measures.

(de)

VORSICHT

Dieses Produkt wurde für Umgebung **A** entwickelt. Bei Verwendung dieses Produkts in Umgebung B können unerwünschte elektromagnetische Störungen auftreten. In diesem Fall muss der Anwender möglicherweise angemessene Gegenmaßnahmen ergreifen.

(fr)

ATTENTION

Ce produit a été conçu pour un environnement **A**. Son utilisation dans un environnement B peut causer des perturbations électromagnétiques inopportunes, auquel cas l'utilisateur pourrait avoir l'obligation de prendre les mesures d'atténuation qui s'imposent.

(es)

ATENCIÓN

Este producto se ha diseñado para un entorno **A**. El uso de este producto en un entorno B puede provocar interferencias electromagnéticas indeseadas, en cuyo caso se puede solicitar que el usuario tome las medidas de mitigación adecuadas.

(it)

ATTENZIONE

Questo prodotto è stato progettato per l'ambiente **A**. L'utilizzo di questo prodotto nell'ambiente B può causare interferenze elettromagnetiche indesiderate per le quali potrebbe essere necessaria l'adozione di misure adeguate da parte dell'utente.

(zh)

注意

本产品专为在环境 **A** 中使用而设计
在环境 **B** 中使用本产品可能会导致产生不必要的电磁干扰。
在这种情况下，用户可能需要采取适当的缓解措施。

(ru)

ВНИМАНИЕ

Это изделие разработано для использования в среде **A**. Использование этого изделия в среде B может привести к нежелательным электромагнитным помехам, в результате которых пользователю может потребоваться принять соответствующие меры по смягчению последствий.

(nl)

VOORZICHTIG

Dit product is ontworpen voor omgeving **A**. Gebruik van dit product in omgeving B kan leiden tot ongewenste elektromagnetische storingen, waarbij de gebruiker mogelijk voldoende beperkende maatregelen moet treffen.

(da)

FORSIGTIG

Dette produkt er designet til miljø **A**. Brug af dette produkt i miljø B kan forårsage uønskede elektromagnetiske forstyrrelser, og i så fald kan brugeren være nødt til at træffe passende afhjælpende foranstaltninger.

(el)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για το περιβάλλον **A**. Η χρήση αυτού του προϊόντος στο περιβάλλον B ενδέχεται να προκαλέσει ανεπιθύμητες ηλεκτρομαγνητικές διαταραχές. Σε αυτήν την περίπτωση, ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει επαρκή μέτρα μετριασμού του κινδύνου.

(pt)

CUIDADO

Este produto foi concebido para o ambiente **A**. A utilização deste produto no ambiente B pode causar perturbações eletromagnéticas indesejadas, situações essas em que o utilizador pode ter de tomar medidas de mitigação adequadas.

(sv)

OBSERVERA

Den här produkten har utvecklats för miljö **A**. Användning av produkten i miljö B kan orsaka oönskade elektromagnetiska störningar. I sådant fall kan användaren behöva vidta lämpliga riskreducerande åtgärder.

(fi)

HUOMIO

Tämä tuote on suunniteltu ympäristöön **A**. Tuotteen käyttö ympäristössä B voi aiheuttaa ei-toivottuja sähkömagneettisia häiriöitä, jolloin käyttäjä voi joutua suorittamaan tarpeelliset lieventävät toimenpiteet.

(cs)

UPOZORNĚNÍ

Tento produkt je navržen pro použití v prostředí **A**. Použití produktu v prostředí B může vést k nežádoucímu elektromagnetickému rušení. V takovém případě může být nutné přijmout přiměřená opatření ke zmírnění rizik.

(et)

ETTEVAATUST

See toode on loodud keskkonna **A** jaoks. Selle toote kasutamine keskkonnas B võib põhjustada soovimatuid elektromagnetilisi häireid. Sellisel juhul võidakse kasutajalt nõuda asjakohaste leevendusmeetmete võtmist.

(hu)

VIGYÁZAT

Ezt a terméket az **A** környezetben való használatra tervezték. A termék B környezetben történő használata nemkívánatos elektromágneses zavarokat okozhat. Ebben az esetben a felhasználónak meg kell tennie a megfelelő biztonsági intézkedéseket.

(lv)

UZMANĪBU

Šis izstrādājums ir paredzēts lietošanai vidē **A**. Šī produkta lietošana vidē B var izraisīt nevēlamus elektromagnētiskus traucējumus, un šādā gadījumā lietotājam var būt jāveic atbilstoši traucējumu mazināšanas pasākumi.

(lt)

PERSPĖJIMAS

Šis produktas skirtas **A** aplinkai. Šio produkto naudojimas B aplinkoje gali sukelti nepageidaujamus elektromagnetinius trikdžius; tokiu atveju gali būti reikalausama, kad vartotojas imtųsi tinkamų trukdžių mažinimo priemonių.

(pl)

PRZESTROGA

Ten produkt jest przeznaczony do pracy w środowisku **A**. Stosowanie tego produktu w środowisku B może spowodować niepożądane zakłócenia elektromagnetyczne, w którym to przypadku użytkownik może być zobowiązany do podjęcia odpowiednich środków zaradczych.

(sl)

POZOR

Ta izdelek je zasnovan za okolje **A**. Uporaba tega izdelka v okolju B lahko povzroči neželene elektromagnetne motnje. V tem primeru bo moral morda uporabnik z ustreznimi ukrepi ublažiti tveganje.

(sk)

UPOZORNENIE

Tento produkt je určený pre prostredie **A**. Používanie tohto produktu v prostredí B môže spôsobiť nežiaduce elektromagnetické rušenia. V takom prípade môže byť používateľ požiadaný o prijatie primeraných opatrení na zmiernenie rizika.

(bg)

ВНИМАНИЕ

Този продукт е проектиран за среда **A**. Употребата на този продукт в среда B може да причини нежелани електромагнитни смущения, като в този случай от потребителя може да се изисква да предприеме подходящи мерки за смекчаване.

(ro)

ATENȚIE

Acest produs a fost proiectat pentru mediul **A**. Utilizarea acestui produs în mediul B poate cauza perturbații electromagnetice nedorite; în acest caz, poate fi necesar ca utilizatorul să ia măsuri de atenuare adecvate.

(hr)

PAZNJA

Ovaj proizvod predviđen je za okolinu **A**. Upotreba ovog proizvoda u okolini B može izazvati neželjene elektromagnetske smetnje. U tom slučaju korisnik možda treba poduzeti prikladne mjere s ciljem smanjenja smetnji.

(tr)

DİKKAT

Bu ürün, **A** ortamı için tasarlanmıştır. Bu ürünün B ortamında kullanılması, istenmeyen elektromanyetik bozulmalara neden olabilir ve bu durumda kullanıcının uygun hafifletme önlemleri alması gerekebilir.

(uk)

УВАГА

Цей виріб призначено для середовища **A**. Під час використання в середовищі B цей виріб може спричинити небажані електромагнітні завади. У такому разі користувачеві, можливо, доведеться вжити відповідних заходів.

(ar)

انتباه

تم تصميم هذا المنتج للبيئة (أ) . قد يؤدي استخدام هذا المنتج في البيئة (ب) إلى حدوث اضطرابات كهرومغناطيسية غير مرغوب فيها، وفي هذه الحالة قد يطلب من المستخدم اتخاذ تدابير التخفيف المناسبة.

Doc. No.: CE2200055

EU-Konformitätserklärung

EU declaration of conformity

Wir / We, Eaton Industries GmbH, 53105 Bonn, Germany,
Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

erklären hiermit in alleiniger Verantwortung als Hersteller, dass das Produkt (die Produktfamilie)
declare under our sole responsibility as manufacturer that the product (family)

Elektronischer Motorstarter Safety+Ex EMS2-..S-..-24VDC
Electronic Motor Starter Safety+Ex EMS2-..S-..-24VDC

entsprechend der Auflistung auf Seite 2 den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie(n) des Rates entspricht:

according to the list on page 2 complies with the provisions of Council directive(s):

2014/30/EU	EMV-Richtlinie / EMC Directive
2011/65/EU	RoHS-Richtlinie / RoHS Directive
2014/34/EU	ATEX-Richtlinie / ATEX Directive
2006/42/EC	Maschinenrichtlinie / Machinery Directive

und mit den folgenden Normen übereinstimmt:

based on compliance with the following standard(s):

EN 50495:2010	EN 61508-3:2010
EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014	EN 61508-4:2010
EN 60947-4-2:2012	EN 61508-5:2010
EN 62061:2005 + A1:2013 + A2:2015 + AC:2010	EN 61508-6:2010
EN IEC 63000:2018	EN 61508-7:2010
EN ISO 13849-1:2015	
EN 61326-3-1:2008	
EN 61508-1:2010	
EN 61508-2:2010	

Kennzeichnung:  II (2) G [Ex db] [Ex eb] [Ex pxb]
Marking: II (2) D [Ex tb] [Ex pb]

PTB 19 ATEX 3000

Bonn, 10.02.2022



i.A. Edgar Willems
Director Quality
Industrial Controls & Protection Division

i.A. Lars Gundlach
Head of Product Line Management
Motor Control

Seite/page 1 / 2

Doc. No.: CE2200055

Typen des Sortiments

Types within the range

Die Konformitätserklärung gilt für folgende Typen der Produktfamilie und in Kombination mit den darunter folgenden Produkten:

The declaration of conformity applies to the following types within the product family and in combination with products listed below:

EMS2-DOS-..-24VDC
EMS2-ROS-..-24VDC
EMS2-ROSF-..-24VDC

+ Zubehör / Accessories

EMS2-XBB-..
EMS2-XBR-..
EMS2-XTH

Die Übereinstimmung eines Baumusters des bezeichneten Produktes mit der Richtlinie

Consistency of a production sample with the marked product in accordance with the Directive

ATEX-Richtlinie 2014/34/EU / ATEX Directive 2014/34/EU

wurde bescheinigt durch

has been certified by

Notifizierte Stelle / Anschrift: NB 0102: PTB, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany

Notified Agency / Address:

Nummer der Bescheinigung: PTB19ATEX3000

Certification Number:

Ausstellungsdatum: 2019-09-06

Date of issue:

Das bezeichnete Produkt stimmt mit dem geprüften Baumuster überein.

The marked product is consistent with the examined production sample.

Zusatzbemerkungen / Supplementary Notes:

Certification: No. 968/FSP 1928.00/19, TÜV Rheinland Industrie Service, FUSA, Am Grauen Stein, 51105 Köln, Germany

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen / Authorised Person to compile the technical file:

Eaton Industries GmbH, Industrial Controls & Protection Division, Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

Bonn, 10.02.2022



i.A. Edgar Willems
Director Quality
Industrial Controls & Protection Division

i.A. Lars Gundlach
Head of Product Line Management
Motor Control

Seite/page 2 / 2

Doc. No.: UK2200052

Declaration of conformity



We, Eaton Industries GmbH, 53105 Bonn, Germany,
Hein-Moeller-Str. 7-11, 53115 Bonn, Germany

declare under our sole responsibility as manufacturer that the product (family)

Electronic Motor Starter Safety+Ex EMS2-..S-..-24VDC

according to the list on page 2 and provided that it is installed, maintained and used in the application intended for, with respect to the relevant manufacturer's instructions, installation standards and "good engineering practices", complies with the statutory requirements:

2016 No. 1091 *The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016*
2012 No. 3032 *RoHS in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012*
2008 No. 1597 *The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008*

based on compliance with the following standard(s):

EN 60947-1:2007 + A1:2011 + A2:2014
EN 60947-4-2:2012
EN 62061:2005 + A1:2013 + A2:2015 + AC:2010
EN IEC 63000:2018
EN ISO 13849-1:2015
EN 61326-3-1:2008
EN 61508-1:2010
EN 61508-2:2010
EN 61508-3:2010
EN 61508-4:2010
EN 61508-5:2010
EN 61508-6:2010
EN 61508-7:2010

Bonn, 10.02.2022



i.A. Edgar Willems
Director Quality
Industrial Controls & Protection Division

i.A. Lars Gundlach
Head of Product Line Management
Motor Control

Page 1 / 2

Doc. No.: UK2200052

Types within the range



The declaration of conformity applies to the following types within the product family and in combination with products listed below:

EMS2-DOS-..-24VDC
EMS2-ROS-..-24VDC
EMS2-ROSF-..-24VDC

+ Zubehör / Accessories

EMS2-XBB-..
EMS2-XBR-..
EMS2-XTH

Supplementary Notes

Certification: No. 968/FSP 1928.00/19, TÜV Rheinland Industrie Service, FUSA, Am Grauen Stein, 51105 Köln, Germany

Bonn, 10.02.2022



i.A. Edgar Willems
Director Quality
Industrial Controls & Protection Division

i.A. Lars Gundlach
Head of Product Line Management
Motor Control

Page 2 / 2